

**Nations Unies**

- Budget de l'ambassadeur du Canada (F), 1410
- Candidature du premier ministre au poste de secrétaire général, q., 450-51
- Commission des droits de la personne
  - Droits de l'enfant, ratification de la Convention de l'ONU par le Canada, déc., 260
- Conseil de sécurité, candidature de l'Allemagne et du Japon, q., 2621, 2718
- Crimes de guerre, tribunal
  - Création, position du gouv., q., 2795, 2910
  - Projet, affectation de fonds, q., 2908, 2934-35
- Critique du Canada, rap. du com. des Nations Unies sur les droits sociaux, économiques et culturels, déc., 3360
- Maintien de la paix, opérations
  - Critiques, position du gouv., q., 2700-01
  - Effet de la mise à contribution des forces canadiennes, q., 2177, 2198
- Révocation de la résolution sur le sionisme, q., 857
- Somalie
  - Aide d'urgence
    - Méthodes d'acheminement, position du gouv., q., 2177
    - Retards, q., 2176-77
  - Force d'intervention
    - Dirigée par les É.-U., approbation de l'envoi, q., 2281
    - Participation canadienne, demande de renseignements, q., 2329
- Tribunal international pour juger les criminels de guerre, projet de création
  - Affectation de fonds de l'ONU, q., 3098, 3246
  - Position du gouv., q., 3098, 3246
- Yougoslavie, maintien de la paix, aide d'urgence en Somalie, comparaison entre les contributions du Canada dans les deux cas, position du gouv., q., 2120

**Nations Unies, maintien de la paix, avis d'interpellation, 1953, débat, 1992-93**

- Internationale libérale, assemblée annuelle, 1992
- Sécurité, rôle du Canada, 1993
- \***Orateur:** l'hon. sénateur B. Alasdair Graham

**Nations Unies, 47<sup>e</sup> anniversaire de l'adoption de la déclaration universelle des droits de l'homme, avis d'interpellation, 699****Neiman, l'hon. Joan Bissett**

- Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
  - 28<sup>e</sup> rap., Projets de modification des lois, étude, 3121-22
- Anciens combattants, livre du souvenir, mot., débat, 1535
- Code criminel (agression sexuelle)--**C-49**, 1801, 1921-22
  - Accusé
    - Défense d'ivresse, 1921
    - Droits, 1801
    - "Consentement", définition, 1801
    - Degrés de gravité, 1921
    - Plaignant, comportement sexuel, 1801
    - Victime de viol, disposition de protection, 1801
- Code criminel, Responsabilité civile de l'État et le contentieux

administratif et Radiocommunication--**C-109**, 3279-80, 3598-99  
 "Agent de l'État", 3598  
 Cour suprême, décisions rendues, 3279  
 Droit à la vie privée, 3279, 3280, 3598  
 Surveillance électronique, 3279  
 Téléphones cellulaires, 3279, 3280  
 Appareils d'analyse ou de décodage, 3280  
 Défense nationale--**C-77**, 1555-56  
 Code de discipline militaire distinct, 1555  
 Cours martiales, 1555-56  
 Jeunes contrevenants et Code criminel--**C-12**, 1398-99  
 Peines, 1399  
 Réinsertion sociale des jeunes délinquants, 1399  
 Journée de l'enfant--**C-371**, 3185-86  
 Pauvreté, études précédentes, allusion, 3186  
 Justice  
 Gendarmerie royale du Canada, demande de renseignements sur le rapport de la Commission des plaintes du public, q., 1789, 1972  
 Nations Unies, 47<sup>e</sup> anniversaire de l'a. de la déclaration universelle des droits de l'homme, avis d'interpellation, 699  
 Pensions et allocations de guerre pour les civils, Allocations aux anciens combattants et Pensions--**C-84**, 1708, 1709; étude en com. plénier, 1767  
 Recyclage des produits de la criminalité--**C-9**, étude en com. plénier, 290  
 Régie interne, budgets et administration, com. permanent  
 49<sup>e</sup> et 50<sup>e</sup> rap., Politique sur le harcèlement en milieu de travail, et Annexes pertinentes, étude, 3705  
 Retour au Sénat, félicitations, 2910

**Nichols, feu Marjorie**, journaliste, hommages, 861-62, 863

**Nicholson, M. Rob, secrétaire de la ministre de la Justice et Procureur général du Canada**

Nouvelle-Écosse, réorganisation judiciaire--**C-96**, présence en comité plénier, 2542-45

**Nolin, l'hon. Pierre Claude (présentation le 21 juin 1993)**

Nomination et souhaits de bienvenue, 3589

#### **Nouveau-Brunswick**

Aide fédérale à la réfection de la Transcanadienne, position du gouv., q., 2232-33

Crise économique, effets dans les zones frontalières, q., 219-20

Deux communautés linguistiques, a. de la résolution constitutionnelle sur ce principe, q., 2328-29, 2416-17

Enchâssement de la Loi (88) sur les langues officielles du N.-B. dans la Constitution, q., 452-53

Entente fédérale-provinciale concernant des travaux routiers, demande de copie, q., 3078, 3133

Jardin botanique, ouverture officielle, déc., 3542

Surtaxe sur les bois d'oeuvre, imposition, effets sur le commerce, q., 1048, 1333

Voir aussi **Constitution** (diverses rubriques); **Route Transcanadienne**

**Nouvelle-Écosse**

- Cornwallis, fermeture de la base militaire, déc., 274-75  
 Élections provinciales, victoire du Parti libéral, déc., 3241  
 Elvis Presley, rumeur de sa présence dans cette province, q., 871  
 Mine de charbon dans le comté de Pictou, exploitation, garantie de prêt du  
   gouv. fédéral, q., 2921, 2935  
 Westray, catastrophe à la mine de charbon, comté de Pictou  
   Aide gouv., dépôt de document, 1610  
   Appui financier fédéral, justification, q., 1540  
   Commission d'enquête, institution, q., 1539-40  
   Déclarations de sén., 1455, 1456  
   Enquête, responsabilité constitutionnelle, q., 2178  
   Nécessité d'une enquête, position du gouv., q., 1477-79  
   Sécurité, production de rapports par des experts-conseils indépendants,  
   q., 1549-50  
 Westray, promotion de la mine, rôle du premier ministre, nomination  
   d'Elmer MacKay au poste de ministre responsable de l'APECA,  
   q., 2177-78  
 Voir aussi **Canadien National; Sports**

**Nouvelle-Écosse, réorganisation judiciaire, Loi (m)--C-96**

- 1<sup>re</sup> l., 2414; 2<sup>e</sup> l., 2527-28; ren. au com. plénier, 2528, étude, présidence  
   de l'hon. sén. Nurgitz, présence de M. Robert D. Nicholson,  
   secrétaire parlementaire du min. de la Justice et Procureur  
   général du Canada, 2542-45; rap. sans am., 2545; 3<sup>e</sup> l., 2566;  
   s.r., chap. 51 (1992), 2593  
 Cour d'appel de la N.-É., 2528  
 Cours de comté, 2528  
 Unification des cours supérieures, 2543  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
   Frith, Royce, 2528  
 \* Oliver, Donald H., 2527-28  
*Étude en comité plénier*, 2542-45  
*Participants:*  
   Frith, Royce, 2543-44, 2545  
   Graham, B. Alasdair, 2544  
   Lewis, P. Derek, 2544, 2545  
   Molgat, Gildas L., 2544  
   Nicholson, M. Rob, secrétaire de la ministre de la Justice et  
   procureur général du Canada, 2543, 2544, 2545

**Nunavut**, création d'un nouveau territoire, q., 854-55, 855

**Nunavut, Accord sur les revendications territoriales, Loi--C-133**

- 1<sup>re</sup> l., 3397; 2<sup>e</sup> l., 3412-16; ren. au com., 3416, rap. (5<sup>e</sup>) sans am., 3447;  
   3<sup>e</sup> l., 3448-51; s.r., chap. 29 (1993), 3459  
 Autonomie gouv., 3449, 3450  
 Droits de superficie, 3412, 3451  
 Droits miniers, 3412, 3414, 3451  
 Économie, 3449  
 Éducation, 3413  
 Fonds de fiducie, 3413, 3414, 3451

Indemnisation, 3412  
 Propriété en fief, 3412  
 Règlement de ces revendications, 3449, 3450, 3451  
 Ressources, 3412  
   Conseil de gestion de ressources fauniques du Nunavut, création, 3414  
   Fauniques, droits spéciaux, 3413  
 Titres autochtones, 3415  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
   Adams, Willie, 3413-14  
   Frith, Royce, 3448  
   Lynch-Staunton, John, 3450-51  
   Marchand, Len, 3414-15, 3416, 3448  
   Molgat, Gildas L., 3415-16, 3448  
 \* Twinn, Walter Patrick, 3412-13, 3416  
   Watt, Charlie, 3448-50

### **Nunavut, Loi--C-132**

1<sup>re</sup> l., 3397; 2<sup>e</sup> l., 3416-17; ren. au com., 3417, rap. (4<sup>e</sup>) sans am., 3447;  
   3<sup>e</sup> l., 3448-51; s.r., chap. 28 (1993), 3459  
 Autonomie gouv., 3449, 3450  
 Commissaire nommé par le gouv. fédéral, 3416  
 Commission d'établissement du Nunavut, création, 3416-17  
 Conseil exécutif, création, 3416  
 Droits miniers, 3451  
 Économie, 3449  
 Fonds de fiducie, 3451  
 Règlement de ces revendications, 3449, 3450, 3451  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
   Frith, Royce, 3448  
   Lynch-Staunton, John, 3450-51  
   Marchand, Len, 3448  
   Molgat, Gildas L., 3448  
 \* Twinn, Walter Patrick, 3416-17  
   Watt, Charlie, 3448-50

### **Nurgitz, l'hon. Nathan** (démission, le 9 févr. 1993)

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent  
 Annulation d'une séance de com., 1727  
 Armes à feu, lettres à la min. de la Justice au sujet de la mesure de  
   contrôle, déc., 774, 775  
 Autorisations  
   Retenir des services, avis de mot., 611, a., 632  
   Siéger en même temps que le Sénat, 646, 754-55, 1075, 1178, 1335,  
     1336, 1524  
   Les mercredis, avis de mot., 1525, a., 1543-46  
 1<sup>er</sup> rap., Relevé des dépenses de la session précédente, dépôt, 238  
 2<sup>e</sup>, Église Adventiste du Septième Jour au Canada--**S-3**, présentation, 238  
 3<sup>e</sup>, Université du collègue Emmanuel--**S-4**, sans am., 238-39  
 7<sup>e</sup>, Immeubles fédéraux--**C-3**, sans am., 777  
 8<sup>e</sup>, Loi corrective de 1991--**C-35**, sans am., 974-75  
 10<sup>e</sup>, Jeunes contrevenants et Code criminel--**C-12**, sans am. mais avec  
   observations, 1346-47, 1348  
 11<sup>e</sup>, Société royale du Canada--**S-7**, avec 2 am., présentation, 1415, a.,

- 1471
- 12<sup>e</sup>, Conseil de l'Église évangélique pour le Nord-Ouest du Canada--**S-9**, sans am., 1495
- 13<sup>e</sup>, Extradition--**C-31**, sans am., 1495
- 14<sup>e</sup>, Défense nationale--**C-77**, sans am., 1567
- 15<sup>e</sup>, Circonscriptions électorales, suspension de la révision des limites--**C-67**, sans am., 1699-1700
- 16<sup>e</sup>, Système correctionnel et mise en liberté sous condition--**C-36**, sans am., 1700
- 21<sup>e</sup>, Code criminel (agression sexuelle)--**C-49**, sans am., mais avec une observation, 1870-71
- 22<sup>e</sup>, Code criminel (jury)--**C-70**, sans am., 1871
- 24<sup>e</sup>, Contraventions--**C-46**, sans am., 2070
- Compte rendu officiel, rectifications, 2106
- Contraventions--**C-46**, 2136-37
- Consultations provinciales au com., 2136
- Cour suprême, décision, 2137
- Défense nationale, demande de révision de la Loi, déc., 1659
- Démission du Sénat et nomination à la Cour du Banc de la Reine du Manitoba, hommages reçus, 2789-91
- Industrie des logiciels, atteintes au droit d'auteur, mesure proposée, déc., 803-04
- Loi corrective de 1991--**C-35**, 904-05
- Bandes indiennes, règlements et listes d'adhésion, 904-05
- Syndics de faillite, 904
- Workers' Compensation*, modification du nom, 905
- Recyclage des produits de la criminalité--**C-9**, 278-79
- Blanchiment de fonds, 278-79
- Création d'un comité consultatif, 279
- Convention de Vienne, 279
- Gazette du Canada*, publication des modifications aux règlements 90 jours avant l'entrée en vigueur, 279
- Institutions financières
- Identification des clients, 279
- Programmes, formation, 279
- Tenue de documents, 280
- Roblin, l'hon. Duff, C.P., retraite du Sénat, hommages, 1726
- Ukraine, déclaration d'indépendance, félicitations, déc., 645
- Union interparlementaire, 85<sup>e</sup> conférence, Pyongyang, en République populaire démocratique de Corée, avis d'interpellation, 183
- Union interparlementaire, 86<sup>e</sup> conférence, Santiago, au Chili, interpellation, débat, 790-92
- Libéralisation des échanges commerciaux, 790, 791

**Office national de l'énergie, Loi (m)--C-2**

- 1<sup>re</sup> l., 280; 2<sup>e</sup> l., 281-83; ren. au com. plénier, 283, étude, présidence de l'hon. sén. Bélisle, présence de l'hon. Jake Epp, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, 291-96, rap. sans am., 296; 3<sup>e</sup> l., 309; s.r., chap. 27 (1991), 325
- Coûts énergétiques, 295
- Employés
- Ceux qui restent, sept points, 294
- Francophones, 292-93

Offre de revenir à Ottawa après la 2<sup>e</sup> année, 293  
 Plan de vente garantie de leur résidence, 293  
 Répercussions du déménagement sur leur vie, 282  
 Frais de réinstallation, 292  
 "Politique de réaménagement des effectifs", application, 292  
 TransCanada PipeLines, déménagement de Toronto à Calgary, modèle, 293  
 Transfert du bureau d'Ottawa à Calgary, 281, 292  
 Valeur symbolique du déménagement, 282  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
 \* Carney, Pat, 281-82  
 Fairbairn, Joyce, 282-83  
*Étude en comité plénier*, questions et réponses connexes, 291-96  
*Participants:* les honorables  
 Epp, Jake, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources,  
 291-92, 293-94, 295, 296  
 Frith, Royce, 292, 293, 294, 295, 296  
 Haidasz, Stanley, 294, 295  
 Stewart, John B., 292

#### **Office national du film (ONF)**

Accusations de fraude et les poursuites au criminel, position du gouv., q.,  
 3401  
 Composition du conseil d'administration (F), 3498  
*La bravoure et le mépris--The Valour and the Horror. Voir Anciens  
 combattants*  
 Voir aussi **Affaires sociales, sciences et technologie, com.; Finances  
 nationales, com.**

**Offices de commercialisation**, manque d'appuis pour le maintien, q., 868

#### **Offices de commercialisation des produits de ferme, Loi (m)--C-54**

1<sup>re</sup> l., 1402; 2<sup>e</sup> l., 1442-46; ren. au com., 1446, rap. (4<sup>e</sup>), avec 2 am.,  
 1648-49, a., 1666-68; 3<sup>e</sup> l., 1668; a. par les Communes des am.  
 du Sénat, 2794; s.r., chap. 3 (1993), 2832  
 Compétitivité, 1442  
 Fondation fraîcheur égale saveur, 1443  
 Industrie agro-alimentaire, 1442  
 Normes sanitaires, 1446  
 Prélèvements nationaux, 1442, 1443, 1444-45  
 Programme de secours d'urgence, 1442  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
 \* Berntson, Eric, 1442-43  
 Olson, H.A., 1444-46

#### **Oliver, l'hon. Donald H.**

Conflits d'intérêts (C-116), com. mixte spécial  
 1<sup>er</sup> rap., (convenu que l'étude soit abandonnée), étude, 3418-19  
 Constitution, question référendaire, mot. portant approbation du message  
 des Communes, débat, 2013-15  
 Cour suprême du Canada, 2014  
 Peuples autochtones, droit à l'autonomie gouv., 2015  
 Québec, caractère distinct, 2013, 2014  
 Groupe interparlementaire Canada--Japon, dépôt de rapports

- Forum parlementaire des pays de l'Asie et du Pacifique, 2806
- 2<sup>e</sup> réunion annuelle, 594
- 3<sup>e</sup> réunion annuelle, 2277
- 4<sup>e</sup> réunion annuelle, 3591
- Nouvelle-Écosse, réorganisation judiciaire--**C-96**, 2527-28
  - Cour d'appel de la N.-É., 2528
  - Cours de comté, 2528
- Renouvellement du Canada, étude du rap. du com. mixte spécial, 1371-74
  - Autochtones, droits
    - Autonomie gouv., 1371, 1372-73
    - Commission royale sur les peuples autochtones, 1373
    - États-Unis, 1373
    - Revendications territoriales, 1374
    - Statut, 1371
- Sécurité des véhicules automobiles--**S-8**, 1113-15, 1254, 2972-73
  - Avis de défaut, 1114
  - Environnement, contrôle des émissions, 1114
  - Normes de sécurité, 1113, 1114
    - Enfants, ensembles de retenue, 1114
  - Registres, 1114
  - Réglementation, 1114
  - Véhicules américains, importation, 1114
- Tarif des douanes (réduction du tarif sur le textile)--**C-122**, 3458-59
  - Fibres textiles, 3459
  - Industrie canadienne du vêtement, 3459
  - Préférence tarifaire, 3459
- Télécommunications--**C-62**, 3502-03, 3596-97
  - Culture, 3596
  - Participation canadienne, 3503
  - Réglementation, 3503
    - "Abstention", 3503
- TéléSAT Canada, réorganisation et aliénation--**C-38**, 833-35
  - Actions du gouv., 834, 835
  - Actions minoritaires, 834
  - CRTC, rôle, 834
  - Emploi, sécurité, 834
  - Étatisation, 835
  - Privatisation, 833-34
  - Satellites, 833
- Transports et communications, com. permanent
  - Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 3509
  - Commission d'examen de la Loi sur les transports nationaux, avis de mot. autorisant l'étude du rap., 2971, débat, 3127-28
    - Chemins de fer de courtes lignes, 3128
    - Sécurité des transports, déréglementation, 3127
      - Camionnage, 3127
    - Sociétés aériennes, 31228
  - Entente Canada--É.-U. sur le transport aérien, avis de mot. autorisant le com. à étudier l'objet et l'état d'avancement des négociations, 3307, a., 3344
  - Marine marchande du Canada, autorisation au com. d'étudier la teneur du projet de loi **C-121**, 3345
  - 8<sup>e</sup> rap., Aéroports, cession--**S-11**, sans am., 1700

- 9<sup>e</sup>, Teneur--Télécommunications--**C-62**, présentation, 1832-33, étude, 1931-35
- 10<sup>e</sup>, Cabotage--**C-33**, avec am., présentation, 1849-50
- 11<sup>e</sup>, Transport des marchandises dangereuses--**C-45**, sans am., 1832
- 12<sup>e</sup>, Chemins de fer nationaux du Canada, décision de vendre une ligne de chemin de fer, présentation, 1887
- 13<sup>e</sup>, Sécurité automobile--**S-8**, présentation, 3108, a., 3144
- 14<sup>e</sup>, Transport des marchandises par eau--**C-83**, sans am., 3202
- 15<sup>e</sup>, Assurance maritime--**C-97**, sans am., 3203
- 16<sup>e</sup>, Droit d'auteur--**C-88**, sans am., 3203
- 17<sup>e</sup>, Budget--Étude du rap. de la Commission d'examen de la Loi sur les transports nationaux, présentation, 3446-47, a., 3490
- 18<sup>e</sup>, Marine marchande du Canada--**C-121**, sans am., 3530
- 19<sup>e</sup>, Télécommunications--**C-62**, sans am., 3544-45
- 20<sup>e</sup>, Détroit de Northumberland, ouvrage de franchissement--**C-110**, sans am., 3636

**Olson, l'hon. Horace Andrew (Bud), C.P.**

- Accord de libre-échange Canada--États-Unis  
Porc, effets des lois commerciales des É.-U. sur les exportations canadiennes, q., 2621, 2683
- Accord de libre-échange entre le Canada et les É.-U., ses fâcheuses conséquences, avis d'interpellation, 2681
- Accord de libre-échange nord-américain  
Négociations, état d'avancement, date de ratification, q., 1307
- Accord de libre-échange nord-américain, ses répercussions possibles, avis d'interpellation, 2681
- Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce  
Article XI  
Agriculture, état des négociations, q., 2620, 2651  
Clarification de la position du Canada, réunion des chefs d'État, exclusion du Canada, q., 1076, 1077
- Négociations  
Demande de précisions, q., 1245  
Demande de réponse, 1456
- Article XI et subventions à l'exportation, état des négociations, q., 1405, 1406
- Céréales, commerce international, état d'avancement des négociations, q., 3274
- Délégation ministérielle, demande de rap. d'état des négociations, q., 985, 986
- État des négociations, q., 2909
- Exportations, subventions, conséquences pour les producteurs de céréales et oléagineux du Canada, q., 1245-46
- Genève, négociations, influence des élections aux É.-U., q., 1329-30
- Négociations au sujet des subventions dans le secteur de l'agriculture, demande de précisions, q., 506
- Offices de commercialisation canadiens, état des négociations, q., 627
- Reprise des négociations, rencontre entre le premier ministre et les agriculteurs, r. du gouv., q., 912, 913-14
- Réunion des chefs d'État, exclusion du Canada, q., 1108, 1109
- Systèmes de gestion de l'offre du Canada, possibilité d'accommoder, position du gouv., q., 1568

- Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, progrès de  
l'Uruguay Round, avis d'interpellation, 2115, débat, 2675-76,  
2678
- Accord de Blair House, 2675
- Accord XI, secteur agricole, 2675, 2676
- États-Unis et l'Europe, 2675-76
- Affaires étrangères
- Russie, aide
- Grain, reprise immédiate des expéditions, q., 2932
- Participation du gouv., q., 2906-07
- Union soviétique
- Aide canadienne, q., 335, 355
- Et républiques qui la composent, aide proposée par le Canada, q., 504,  
505
- Proposition d'aide canadienne, q., 809, 832
- Situation, communauté des républiques, contrôle de l'arsenal  
nucléaire, position du gouv., q., 741, 872
- Affaires étrangères, projet d'aide canadienne à l'Union soviétique et aux  
républiques qui en font actuellement partie, avis  
d'interpellation, 331, débat, 584-85, 769-71
- Aliments de base, mesures pour garantir la disponibilité, 769
- Infrastructure, 770
- Pénuries de denrées, 769
- Réseaux de distribution et de transport, 771
- Troc de produits, 769, 770
- Affaires extérieures
- Russie, participation des pays du groupe des Sept, q., 2917, 2918
- Agriculture
- Céréales
- Inspection et manutention
- Préposés, désignation comme employés de services essentiels, q., 340
- Répercussions de la grève de l'Alliance de la fonction publique, q.,  
334
- Soutien accordé à ce secteur par le gouv. fédéral, position du gouv.,  
q., 1014
- Soutien fédéral, position du gouv., q., 451, 452, 476-77, 597-98,  
1050-51
- Subventions à l'exportation, état des négociations, q., 2621, 2651-52
- Subventions aux exportations, résolution du conflit américano-européen  
sur la question
- Position du gouv., q., 2262-63
- Répercussions sur le marché international des céréales, q., 2326,  
2392
- Subventions internationales
- Détérioration des marchés internationaux des céréales canadiennes,  
q., 333-34
- Négociations, demande de renseignements, q., 340, 356
- Céréaliculteurs des Prairies, promesse d'une "troisième ligne  
d'assistance financière", q., 3151-52
- Politique du gouv., q., 3110, 3111
- Céréales et oléagineux, producteurs, subventions gouv., modalités de  
versement, q., 1247
- Commission canadienne du blé

- Critiques des dirigeants agricoles des É.-U., position du gouv., q., 2795-96, retrait de la q., 2815
- Libéralisation de la vente de l'orge, subventions du Nid-de-Corbeau, versement aux propriétaires fonciers, politique du gouv., q., 3402
- Coûts liés aux pertes, partage par les gouv. fédéral et provincial, q., 2102, 2136
- Délégation d'agriculteurs et de céréaliers des prairies, demande de rencontrer les parlementaires, déc., 589
- Dette agricole
- Endettement, conséquences des frais de service, q., 595
- GATT, état d'avancement des négociations, fin de la guerre de subventions à l'exportation des céréales, soutien accordé au secteur des céréales par le gouv., fédéral, demande de mise à jour, q., 532, 533
- Mesures de soutien et d'adaptation, demande de précisions sur les modalités des versements, q., 574
- Programme de subventions aux exportations aux É.-U., hausse du financement, position du gouv., q., 1953, 1954, 2077
- Programmes de soutien du gouv., besoin d'une mesure provisoire, q., 352
- Récoltes céréalières de l'Ouest, évaluation des pertes causés par la tempête, mesures prises par le gouv., q., 2072-73, 2101-02, 2181
- Sask., demande d'aide immédiate dans le cadre de la troisième ligne de défense, situation de la r., q., 3277
- Uruguay Round, état d'avancement des négociations, effet de la réunion du Groupe des sept à Tokyo, q., 3748
- Agriculture, céréales canadiennes, faibles recettes prévues, leurs répercussions sur les agriculteurs, avis d'interpellation, 332, débat, 632, 927
- Problème de la concurrence, 632
- Subventions à l'exportation, 632
- Agriculture, crise agricole dans les prairies, avis d'interpellation, 2071, débat, 2671-72, 2673
- Accord de Blair House, 2672
- Fonds, 2671
- Marché des céréales, 2671
- Saskatchewan Wheat Pool, 2672
- Sécheresse, 2671
- Subventions à l'exportation, 2671
- Agriculture, crise des offices de commercialisation agricoles, avis d'interpellation, 624, débat, 929-30, 1035-36, 1037
- Communauté européenne
- Citations de certains porte-parole, 1035
- Situation, 1035-36
- GATT, retrait, 10357
- Mesures gouv., 1035
- Producteurs d'oeufs, 1035
- Agriculture, crise du crédit agricole, avis d'interpellation, 52
- Agriculture et forêts, com. permanent
- 4<sup>e</sup> rap., Offices de commercialisation des produits de ferme--**C-54**, 1667-68
- 6<sup>e</sup>, Union des producteurs de grain Limitée--**S-16**, sans am., 2346

- Alberta, victoire du parti conservateur aux élections provinciales, déc., 3529
- Argue, feu l'hon. Hazen, C.P., hommages, 447
- Association parlementaire Canada-Europe, visite en Turquie et en URSS, déc., 554-55
- Barootes, l'hon. Efsthathios W., hommages, 3240-41
- Brevets--**C-91**, 2517
- Budget, exposé du min. des Finances, interpellation, débat, 1025-26, 1027  
 Faillites, nombre, 1026  
 Inflation, 1025
- Chemins de fer--**C-11**, 538, 539
- Chômage, incapacité du gouvernement de s'attaquer aux problèmes du chômage au Canada, particulièrement en Alberta, avis d'interpellation, 52, débat, 568-70  
 Économie, répercussions, 570  
 Industrie pétrolière et gazière, réduction d'effectifs, 569  
 TPS, problème, 570
- Code criminel et Tarif des douanes--**C-17**, 581-82, 701-02  
 Armes à feu militaires et paramilitaires, 581  
 Armes de poing semi-automatiques, 581  
 Chargeurs, capacité, 702
- Commercialisation des produits agricoles--**C-16**, 481-82  
 Bois ajouté aux produits agricoles, 481  
 Position du gouv., 482
- Commission canadienne du blé--**C-23**, 459-62, 502, 503  
 Demande de réponse à certaines q., 502, r., 537  
 Marché international, 461  
 Mécanisation et modernisation, 460  
 Prix des grains, 461  
 Subventions à l'exportation, 460-61
- Conférence des premiers ministres  
 Politique monétaire, demande de rajustement en matière de taux d'intérêt, position du gouv., q., 868-69, 870-71
- Conseil de l'Église évangélique pour le Nord-Ouest du Canada--**S-9**, 1412
- Constitution  
 Comité référendaire, source des fonds, q., 2105  
 Frais de publicité, q., 2131
- Entente de Charlottetown  
 Autochtones, autonomie gouv., prépondérance des lois indiennes, publications des textes juridiques, q., 2180  
 Exercice du droit de vote, publications des textes juridiques, q., 2133-34  
 Représentation de l'Ouest du Canada, déc., 2167-68
- Interpellations: Équilibre de la représentation en Alberta et en C.-B., avis, 2130; Maladresse du gouvernement dans le dossier constitutionnelle, avis, 2071; Méthode utilisée par le gouv. pour encourager la participation au référendum, avis, 2115; Réforme constitutionnelle, avis, 2130; fin du débat, 2340-42  
 Ensemble de propositions, 2341  
 Nombre de sénateurs, réduction, 2341
- Notre avenir ensemble--Entente pour le renouvellement de la Constitution*, grandes lignes et sommaire du rap. du consensus de Charlottetown, q., 2173

- Réforme du Sénat, q., 1438, 1439  
 Situation à la conférence constitutionnelle, demande de renseignements,  
 q., 1664
- Crédits n° 3, 1991-92--**C-47**, 823-24, 825, 826, 829  
 Agriculteurs, programme d'aide, 823, 824  
 Grandes sociétés, impôt sur le revenu, 824
- Crédits n° 4, 1992-93--**C-119**, 2966
- Crédits n° 1, 1993-94--**C-120**, 2935, 2936, 2938
- Croll, feu l'hon. David A., hommages, 177
- Dépenses publiques--**C-56**, 1486-87  
 Plafonnement, définition, 1487  
 Responsabilité du gouv., 1486
- Dépenses publiques, compression, n° 2--**C-113**, 3048-50
- Discours du Trône, mot. d'a. de l'Adresse en réponse, 66-68, 69-72  
 Chômage, taux, 67-68  
 Crise agricole, 67, 69-70  
 Guerre de subventions, 69, 70  
 Prix du blé, 70  
 Rencontres canado-américaines, 69-70  
 Taux d'intérêts élevés, 69, 71-72  
 Crise économique, 68-69, 72  
 Omissions dans le discours du Trône, 67, 68
- Économie  
 Banque du Canada, rapport entre le taux d'escompte et l'activité  
 économique, q., 1787-89  
 Conférence des premiers ministres, convocation, position du gouv., q.,  
 2377, 2378  
 Conférence du FMI, déclaration du min. des Finances, politique du gouv.,  
 q., 1594, 1595-96  
 Demande concernant d'autres indicateurs économiques, q., 1619  
 Incapacité du gouv. de s'attaquer aux problèmes économiques, efficacité  
 de la planification gouv., demande de réponse, 624-25  
 Politique du gouv., effets, position du gouv., q., 1353-54  
 Politique monétaire du gouv., q., 2280-81  
 Félicitations pour le changement d'orientation, 1613  
 Prévisions du gouv., fiabilité, q., 1439-41  
 Prévisions économiques, révisions à la baisse, q., 1546-48  
 Taux d'intérêt  
 Politique du gouv., q., 2074, 2075, 2131-32  
 Position du gouv., q., 940-41
- Économie, gestion du gouv., détournement de l'attention sur une prétendue  
 crise constitutionnelle, avis d'interpellation, 677
- Économie, incapacité du gouv. de s'attaquer aux problèmes économiques, avis  
 d'interpellation, 52; débat, 562-64, 565  
 Agriculture, problèmes, 562  
 Programmes antérieurs et présents, 563-64  
 Secteur pétrolier et gazier, niveaux de chômage, 562  
 TPS, conséquences, 562-63
- Économie, mauvaise administration de la politique monétaire, avis de mot.,  
 1474
- Économie, mauvaise gestion de la politique monétaire, avis de mot., 1816
- Économie, mauvaise gestion de la politique monétaire, avis  
 d'interpellation, 1304, débat, 1342-44, 1345, 2094-97

- Cartes de crédit, 1344
- Dollar canadien, valeur, 1342, 1343, 2094, 2095
- Déficit, 1343
- Inflation, 1342, 1343, 2094, 2095
- Intérêt, taux, 1342-43, 1344, 2094, 2095
- Secteur agricole, 1342
- Économie, répercussions de la politique du gouv., avis d'interpellation, 647, débat, 748-50
  - Crédit à la consommation, 748
  - Endettement des entreprises, 749
  - Perspectives d'emploi, 749
- Élections générales, tendance que révèle le sondage Gallup, demande de nouveau calcul, q., 1525
- Énergie
  - Industrie pétrolière, situation, politique du gouv., q., 1663-64, 1664
  - Programme énergétique national, avis d'intention de poser des q., 1651
- Énergie et ressources naturelles
  - Industrie du pétrole et gaz, pertes d'emplois, q., 1790-91
- Énergie, mines et ressources
  - Projet Hibernia, avenir, position du gouv., q., 901-02
- Félicitations reçues, et remerciements, à l'occasion de son 35<sup>e</sup> anniversaire de vie parlementaire, 1646-48
- Finances nationales
  - Déficit, hausse, position du gouv., q., 1079
  - Politique monétaire, maintien, position du gouv., q., 778-79
  - Réunion des ministres, demande d'obtention du programme, q., 647
    - Nature de la réunion, q., 678-79
  - Taux d'intérêt et frais de service de la dette nationale, lien, q., 1357-58
- Finances nationales, com. permanent
  - 18<sup>e</sup> rap., Pouvoir d'emprunt n<sup>o</sup> 2, 1992-93--**C-98**, sans am., 2811
  - 19<sup>e</sup>, Loi budgétaire de 1992 (mesures fiscales)--**C-76**, sans am., 2927
  - 20<sup>e</sup>, Budget supplémentaire (C), 1992-93, présentation et a., 2953-54
  - 21<sup>e</sup>, Crédits n<sup>o</sup> 1, 1993-94--**C-120**, sans am., 2970
  - 22<sup>e</sup>, Dépenses publiques, compression, n<sup>o</sup> 2--**C-113**, sans am., 3014
  - 23<sup>e</sup>, Société canadienne des postes--**C-73**, sans am., 3130
  - 24<sup>e</sup>, Pouvoir d'emprunt 1993-94--**C-117**, sans am., 3202
  - 25<sup>e</sup>, Loi budgétaire de 1992 (organismes gouv.)--**C-93**, sans am., 3271, 3272-73
  - 27<sup>e</sup>, Budget des dépenses principal, 1993-94, présentation et a., 3393-95
- Gouvernement, bilan de son administration, interpellation, débat, 2159, 2160-62, 2163, 2164, 2165-66
  - Autonomie gouv., 2161
  - Banque Royale, 2161
  - Campagne référendaire, 2163
  - Entente constitutionnelle, 2160
  - Nova Corporation, 2161, 2162
  - Scrutin secret, 2160
- Impôt sur le revenu, Allocations spéciales pour enfants et Allocations familiales--**C-80**, 2144, 2145, 2148
- Industrie du transport aérien, dédoublement des services, position du gouv., q., 1956, 1957
- Justice

- Ng, M. Charles, coût de la procédure d'extradition (F), 479
- Loi référendaire--**C-81**, 1639, 1640-43
- Alberta, exemple, 1640, 1641
  - Ronde Canada, 1642
  - Sénat triple E, 1640, 1641
- Manutention des grains à Thunder Bay--**C-37**, 417-19; étude en com. plénier, 429, 430-31, 437-38, 442
- Employés désignés essentiels, 418
  - Grèves antérieurs, allusion, 417-18
- Manutention des grains en C.-B.--**C-25**, 211-12; étude en com. plénier, 213-14
- Molson, l'hon. Hartland de M., démission du Sénat, hommages, 3258-59
- Offices de commercialisation, manque d'appuis pour le maintien, q., 868
- Offices de commercialisation des produits de ferme--**C-54**, 1444-46
- Normes sanitaires, 1446
  - Prélèvements nationaux, 1444-45
- Pauvreté chez les enfants, présentation de pétitions, 2277
- Pêches
- Plateau continental, extension unilatérale de la compétence du Canada au-delà de la présente limite, q., 912
- Pétrole et gaz, production et rationalisation de l'exploitation--**C-58**, 1742-43
- Forage, 1742, 1743
  - Ocean Ranger*, naufrage, allusions, 1742
  - Qualités requises des travailleurs, 1742, 1743
  - Sécurité extracôtière, 1742
- Poitras, l'hon. Jean-Marie, démission du Sénat, hommages, 3240-41
- Pouvoir d'emprunt n° 2 de 1992-93--**C-98**, 2800-01, 2817-18
- Bons de Trésor, 2818
  - Emprunt supplémentaire, 2818
- Pouvoir d'emprunt, 1993-94--**C-117**, 3184, 3185
- Question de privilège
- Banques et commerce, com. permanent
  - 23<sup>e</sup> rap., Brevets--**C-91**, recevabilité du rap., 2600, 2601
  - Rapport minoritaire des libéraux, 2601
- Réforme du Sénat, mot. portant approbation du principe d'un Sénat électif, étude en com. plénier, 920-21, 922, 923-25, 1674-76, 1964-65
- Règlement du Sénat
- Q. de privilège, commentaires, 102-03
  - Recours, prolongation de la période des q., 944
- Relations canado-américaines
- Rencontre du premier ministre et du président des É.-U., programme, q., 2766, 2767
- Rémunération du secteur public--**C-29**, 384-85, 386; étude en com. plénier, 393, 394, 397, 403, 404
- Grains, inspecteurs, 385
  - Primes pour les hauts fonctionnaires, 385
  - Relations patronales-syndicales, 384
- Renouvellement du Canada, étude du rap. du com. mixte spécial, 1095, 1096, 1269-72
- Sénat élu, efficace et à représentation égal (triple-E), 1269, 1270, 1271
- Ross, l'hon. James W., démission du Sénat, hommages, 3240-41

## Sénat

- Leader du gouv., devoir de répondre aux questions, q., 53, 54
- Période des questions, raccourcissement
  - Déclaration, 2679
  - Position du gouv., q., 2681
- Services postaux, maintien, 1991--**C-40**, étude en com. plénier, 524, 525
- Société canadienne des postes--**C-73**, 3156-57
  - Bureaux de poste ruraux, 3156
  - Privatisation, 3156, 3157
  - Régime d'épargne-actions, 3156, 3157
  - Relations de travail, 3157
- Société du crédit agricole--**C-95**, 2963-65
  - Marchés mondiaux de grain, 2963
  - Privatisation, 2963, 2964
  - Revenu d'un agriculteur à l'extérieur de l'exploitation agricole, 2963
  - Sask., problèmes, 2963
- Taxe sur les produits et services, déc., 804-05
- Taxe sur les produits et services, problèmes qu'elle cause aux Canadiens, avis d'interpellation, 624, débat, 930-31, 932
  - Agriculteurs, droit à une déclaration, 930
  - Intérêt, taux, 932
  - Licenciements, 931
  - Petits commerçants, comptabilité, 930
  - Système de remboursements, 930, 931
- Tkachuk, l'hon. David, sénateur nouveau, souhaits de bienvenue, 3444
- Transports
  - Port de Vancouver, loi de retour au travail, q., 183, 184
  - Transport aérien des voyageurs au Canada, politique du gouv., q., 3018, 3019
  - Transporteurs aériens nationaux, politique du gouv., q., 3041-42, 3084-85
- Travaux du Sénat, 330-31, 503, 937, 2656
  - Demande de réponses différées, 697
  - Permission de revenir aux rapports des comités, 3201
  - Question, 2611
- Union des producteurs de grain Limitée--**S-16**, 2271

## Ontario

- Sudbury, président de la municipalité régionale, visiteur de marque, 349
- Voir aussi **Manutention des grains à Thunder Bay--C-37; Grand Toronto; Justice; Toronto, région métropolitaine**

## Ordres et décorations (F), 2799

## Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest

- Résultats de la réunion tenue à Halifax, r. du gouv., q., 1539, 1652-53

## Organisation du Traité de l'Atlantique Nord

- Allemagne, maintien des bases des Forces canadiennes, politique du gouv., q., 54-55
- Incidence du budget sur la contribution canadienne, politique du gouv., q., 986-87
- Troupes d'Europe, proposition de retrait, politique du gouv., q., 1476
- Voir aussi **Assemblée de l'Atlantique Nord**

**Organisation interparlementaire de l'ANASE**

12<sup>e</sup> session du groupe de travail et de l'Assemblée générale, Bangkok, en Thaïlande, dépôt du rap. de la délégation, 898

13<sup>e</sup> session du groupe de travail et de l'Assemblée générale, Djakarta, en Indonésie, dépôt du rap. de la délégation, 2260

**Organisation mondiale de la santé**

Journée mondiale sans tabac, 6<sup>e</sup> année, déc., 3302-03

**Organismes gouvernementaux. Voir Loi budgétaire de 1992--C-93**

**Organismes nationaux**, leurs dirigeants et les mandats de ces derniers (F), 1082

**Orientation sexuelle. Voir Droits de la personne... S-15****Ottenheimer, l'hon. Gerald R.**

Affaires étrangères, com. permanent

1<sup>er</sup> rap., Impôts sur le revenu, conventions--S-2, sans am., 277

2<sup>e</sup>, Armes, exportation, importation, fabrication, achat et vente--C-6, sans am., 305

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

10<sup>e</sup> rap., Jeunes contrevenants et Code criminel--C-12, 1350-51

Association parlementaire Canada-Europe, visite de la délégation en Ukraine, dépôt du rap., 1785-86

Constitution, modification portant sur l'égalité des droits des communautés linguistiques du N.-B., mot., débat, 2550-51

Bilinguisme, 2550

Francophones de T.-N., 2550

Évaluation environnementale--C-13, 1225-27, 1230

Autochtones, préoccupations, 1227

Commission mondiale sur l'environnement et le développement, 1226

Compétences du gouv. fédéral, 1226

Développement durable, 1226-27

Études, 1227

Médiateurs et commissaires, 1227

Ministre de l'environnement, pouvoirs, 1227

Participation du public, 1226

Pouvoirs discrétionnaires, 1227

Programme de suivi et de surveillance des projets, 1227

Rivière Oldman, projet, 1226

Examen de la réglementation, com. mixte

3<sup>e</sup> rap., Règlement sur la santé des Indiens, présentation, 531, texte en appendice, 544-51

Î.-P.-É., élections provinciales, victoire libérale, déc., 2970

Pêches, surpêche étrangère, épuisement des stocks de morue du Nord, interpellation, débat, 1317-19

Zone de 200 milles et le droit international, 1318

Président *pro tempore*, nomination, mot., 2324, a., 2367

Voir aussi **Président intérimaire** (l'hon. Gerald R. Ottenheimer)

Smallwood, feu l'hon. Joseph Roberts, hommages, 970

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie--C-72, 3277-78

Commission Brundtland, allusion, 3278  
 Composition, 3278  
 Développement durable, 3277, 3278

**Ouverture de la troisième session, trente-quatrième législature**

Communication du secrétaire du Gouverneur général, 1  
 Discours du Trône lu par le Gouverneur général, 1-6  
*Voir aussi Adresse en réponse au discours du Trône*

**Paix, maintien.** *Voir Affaires étrangères, com.--11<sup>e</sup> rap.*

**Parcs nationaux, Loi (m)--C-59**

1<sup>re</sup> l., 1661; 2<sup>e</sup> l., 1716-18, 1781-82; ren. au com., 1782, rap. (2<sup>e</sup>) sans  
 am., 1785; 3<sup>e</sup> l., 1785; s.r., chap. 23 (1992), 1805  
 Conseil de la faune, 1716  
 Haidas, 1717, 1718, 1781, 1782  
 Citations d'un document, 1717, 1781-82  
 Revendications territoriales des Cris de Fort Chepewyan, 1716, 1781  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
 \* Berntson, Eric, 1716-18  
 Marchand, Len, 1781-82

**Parlement, gardien des droits de l'homme, symposium interparlementaire, dépôt**  
 du rap., 3530

**Parlement du Canada**

Convocation des conférences des deux chambres, q., 1307  
 Enceinte, sécurité au travail, q., 741  
 Publication intitulé *Portes ouvertes*, description des attributions du  
 Sénat, q., 1306  
 Rap. de la délégation qui s'est déplacée au Venezuela, présentation, 3546  
*Voir aussi Colline du Parlement*

**Parlementaires de langue française, Assemblée internationale.** *Voir*  
**Assemblée internationale des...**

**Parrot, M. Jean-Claude, président national du Syndicat des Postiers du Canada**

Services postaux, maintien, 1991--C-40, présence en comité plénier,  
 516-18, 519-21

**Parti progressiste conservateur, congrès à la direction**

Demande de précisions, q., 2907  
 Frais d'administration exigés des ambassadeurs au Canada, position du  
 gouv., q., 3453  
*Voir aussi Congrès à la direction; Radio-Canada, société*

**Pauvreté au Canada**

Banques d'alimentation, bien-fondé, q., 2415-16, 2419  
 Nouvelle définition, position du gouv., q., 3399-3400, 3431-32  
 Programmes sociaux, incidence négative, statistiques du gouv., q., 2416  
 "Revenus de bien-être social, 1992", rap. (du Conseil national du bien-être  
 social), situation des pauvres au Canada, déc., 3543  
*Voir aussi Économie*

**Pauvreté chez les enfants**

- Définition de la pauvreté, demande de clarification de la politique gouv., q., 2815-16, 2912
- Présentation de pétitions, 2261, 2262, 2277, 2286-87, 2347, 2794, 2806

**Pêche à la morue**

- Communauté européenne, moratoire, q., 1579, 1958-59
- Exploitation de la ressource, discussions possibles entre Canadiens et Européens, q., 1579-80, 1968
- Position du gouv. sur la pêche par les bateaux de plus de 100 pieds, q., 1579, 1959
- Voir aussi **Pêches; Pêches, surpêche étrangère...; Pêches et océans**

**Pêches**

- Canada atlantique, financement du traitement de poisson accordé au tiers monde, q., 38-39
- C.-B., attribution des zones de pêche au saumon, politique du gouv., q., 3637-39
- Comité permanent, situation, q., 914
- Flet et plie, surpêche étrangère, position du gouv., q., 1332
- Frais de contrôle des prises qu'on fait payer aux pêcheurs
  - Justification, q., 84
    - Avis du conseiller juridique, position du gouv., q., 84-85, 188
  - Légalité, q., 55, 84, 188
    - Demande de réponse, 64
- Homard canadien, reconnaissance du Canada atlantique à l'échelle internationale, q., 3276
- Morue du Nord, épuisement des stocks, surpêche étrangère
  - Conséquences de la politique du gouv., q., 911-12
  - Déclaration, 910
  - Négociations, état d'avancement, q., 1383, 1418
  - Politique du gouv., q., 1246
  - Voir aussi **Pêche à la morue; Pêches, surpêche étrangère...; Pêches et Océans**
- Navires portugais et espagnols, entente permettant de pénétrer dans les ports de la côte est, demande de renseignements, q., 2593, 2614
- Pêches côtières. Voir **Pêches, com.**
- Plateau continental
  - Extension unilatérale de la compétence du Canada au-delà de la présente limite, q., 912
    - Possibilité d'y étendre notre compétence, q., 1246
- Programme de compensation offert aux pêcheurs de T.-N. et du N.-B., q., 3277, 3550
- Surpêche sur la côte ouest, q., 3640
- T.-N., flottille de pêche, manifestation pacifique, répercussions internationales, q., 1246
- Tribunal indépendant, constitution, q., 3639

**Pêches, comité permanent**

- Membres, 263, 448
- Pêches côtières commerciales de l'Atlantique Canada, situation actuelle et perspectives à venir, autorisation à faire étude, avis de mot.,

1494, a., 1535-36; dépôt du rap., 3679  
 Rapport du Sénat, importance de son contenu, position du gouv., q., 3745  
 1<sup>er</sup> rap., Relevé des dépenses, session précédente, dépôt, 1153  
 2<sup>e</sup>, Pêches côtières de l'Atlantique, report de la date de présentation du rap., présentation, 2812-13, a., 2848  
 3<sup>e</sup>, Pêches côtières commerciales de l'Atlantique Canada, dépôt, 3679  
 Régie interne, budgets et administration, rap. approuvant budgets du com.  
*Voir titre particulier*

**Pêches, pêche d'hiver à l'entrée du Golfe Saint-Laurent, avis**

d'interpellation, 697, débat, 750-52  
 Coalition des pêcheurs, recommandations, 751  
 Morue, stock, 750  
 Quotas, 751  
 Report du débat, 768  
 Surpêche, 751  
 \***Orateur:** l'hon. sénateur Jean-Maurice Simard

**Pêches, surpêche étrangère, épuisement des stocks de morue du Nord, avis**

d'interpellation, 911, débat, 1061-64, 1140-42, 1315-19, 1429-33, 1481-83  
 Droit de la mer, 1430, 1431  
 "Étude indépendante sur l'état des stocks de morue du Nord", citations d'un document présenté par M. Leslie Harris au ministre des Pêches en 1990, 1432  
 "Foreign Overfishing: A Strategy for Canada", rap. du Conseil canadien des pêches, citations, 1062, 1063  
 Flottes de chalutiers de Saint-Pierre-et-Miquelon et de la France, 1061  
 Fruits de mer FPI Limitée, fermeture, répercussions, 1315-16  
 Gestion des stocks, 1316  
 Hareng, pêche, 1481  
 Infrastructure, recherche et commercialisation, 1317  
 Islande, exemple, 1431  
 Marine militaire, surveillance des côtes, 1063, 1064  
 Moratoire, 1482  
 Nations étrangères, 1140  
 Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest (OPANO), 1429  
 Phoques, chasse, 1316, 1432  
 Prix du poisson, 1482  
 Rôle du gouv., 1482-83  
 Stabilisation du revenu à long terme, 1317  
 Usines de transformation du poisson, 1482  
 Zone de 200 milles, 1061, 1141, 1318, 1430, 1432, 1433  
 Droit international, 1318, 1429  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
 Corbin, Eymard G., 1140-42  
 Graham, B. Alasdair, 1429-31  
 Lewis, P. Derek, 1431-33  
 \* Marshall, Jack, 1061-64, 1482-83  
 Ottenheimer, Gerald R., 1317-19  
 Petten, William J., 1315-17  
 Stewart, John B., 1319  
 Thériault, L. Norbert, 1481-82, 1483

**Pêches et océans**

- Culture des pétoncles, des mollusques et des crustacés, du saumon et de l'omble chevalier, demande de renseignements sur les fonds fédéraux et provinciaux (F), 871
- Eaux territoriales canadiennes
  - État des revendications de la France, q., 1664
  - France, droits de pêche, déclaration du min. sur la décision du tribunal demande de dépôt des renseignements pertinents, q., 1702, 1959-60
- Morue du Nord, diminution des stocks, demande de rapport, q., 987-88, 1081-82
- Saint-Pierre-et-Miquelon, état d'avancement des négociations avec la France, q., 679, 698-99

**Pénitenciers**

- Saskatchewan
  - Demande de révision de la position du gouv. à propos de la tenue d'une enquête sur un incident survenu au pénitencier, q., 1702, 1831
  - Prise d'otages, demande d'enquête, déc., 693-94

**Pensions, Régimes de retraite particuliers et Partage des pensions de retraite, Lois--C-55**

- 1<sup>re</sup> l., 1785; 2<sup>e</sup> l., 1846-49, 1927-29; ren. au com., 1929, rap. (13<sup>e</sup>) sans am., mais avec observations, 2070-71; mot. de 3<sup>e</sup> l., 2106-12, 2120-22, vote différé, 2123, 3<sup>e</sup> l., avec dissidence, 2124-25; s.r., chap. 46 (1992), 2151
- Congés sans solde, 1927, 1928, 2121
- Employés à temps partiel, 1847, 1927, 1928, 2121
- Équité et conformité, 1846
- Forces canadiennes, "appel en service", 2112
- Indexation, 1928, 2108, 2122
- Parlementaires, traitement, 1928-29
- Pensions d'invalidité, 2106, 2110-11
- Prestation de survivant, 1848, 2109-10, 2121
- Prestations de retraite, partage du crédit, 1848, 2106
  - Partage obligatoire du droit à pension, 1848
  - Séparation, 1848, 1927, 2109
- Programme de retraite anticipée, 1847-48, 2121
- Réglementation, 1846, 2106, 2112, 2121
  - Autorités réglementaires, 2106-08
- Orateurs:** les honorables sénateurs
  - Doody, C. William, 2112, 2121-22
  - Frith, Royce, 1927-29, 2106-12, 2122, 2124-25
  - Gigantès, Philippe D., 2122
  - Molgat, Gildas L., 2112
  - \* Teed, Nancy E., 1846-49

**Pensions et allocations de guerre pour les civils, Allocations aux anciens combattants et Pensions, Lois (m)--C-84**

- 1<sup>re</sup> l., 1660; 2<sup>e</sup> l., 1706-09, 1730-31, 1744; ren. au com. plénier, 1744, étude, présidence de l'hon. sén. Ottenheimer, présence de l'hon. Gerald S. Merrithew, ministre des Anciens combattants,

1758-70; rap. sans am., avec dissidence, 1770; 3<sup>e</sup> l., avec  
dissidence, 1792-93; s.r., chap. 24 (1992), 1805

Admissibilité, 1767

Six mois de service, 1706

Anciens combattants et service, définition, 1763, 1767

Combattants de la résistance, 1707, 1731, 1744, 1759-62, 1766

Conjoints survivants, 1731

Guerre de Corée, 1731

Livre du Souvenir, 1708, 1764-65

Marine marchande, reconnaissance, 1706, 1707-08, 1730, 1758

Pension d'invalidité, 1706, 1731

"Presque trop tard", rap. du sous-com. des Affaires des anciens  
combattants, citation, 1730-31

Programme pour l'autonomie des anciens combattants, 1707, 1731

Système de vérification de l'état de service, 1760

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Bonnell, M. Lorne, 1730-31, 1792, 1793

Forrestall, J. Michael, 1709

Marsden, Lorna, 1744

\* Marshall, Jack, 1706-08

Neiman, Joan, 1708, 1709

*Étude en comité plénier*, 1758-70

*Participants:*

Barootes, Efsthathios W., 1766, 1767

Bonnell, M. Lorne, 1763, 1764, 1765

Frith, Royce, 1761-62

Marsden, Lorna, 1759-61, 1775, 1766, 1767, 1768

Merrithew, l'hon. Gerald S., ministre des Anciens combattants,  
1758-59, 1760, 1761, 1762, 1763, 1764-65, 1766, 1767, 1768

Molgat, Gildas L., 1765, 1766

Murray, Lowell, 1767-68

Neiman, Joan, 1767

Perrault, Raymond J., 1761

Stewart, John B., 1765, 1768